

# Il faut que je m'en aille...

(Graeme Allwright – 1926-2020) - 1966

Le temps est loin de nos vingt ans,  
Des coups de poings, des coups de sang...  
Mais qu'à c'la n'tienne: c'est pas fini !  
On peut chanter quand le verre est bien rempli !

**Buvons encore une dernière fois  
À l'amitié, l'amour, la joie !  
On a fêté nos retrouvailles...  
Ça m'fait d'la peine, mais il faut que je m'en aille...**

Et souviens-toi de cet été,  
La première fois qu'on s'est saoulé :  
Tu m'as ramené à la maison...  
En chantant, on marchait à reculons...

**Buvons encore une dernière fois...**

Je suis parti changer d'étoile...  
Sur un navire, j'ai mis la voile !  
Pour n'être plus qu'un étranger,  
Ne sachant plus très bien où il allait...

**Buvons encore une dernière fois...**

J't'ai raconté mon mariage,  
À la mairie d'un p'tit village :  
Je rigolais dans mon plastron,  
Quand le maire essayait d'prononcer mon nom...

**Buvons encore une dernière fois...**

J'n'ai pas écrit toutes ces années ;  
Et toi aussi, t'es mariée...  
T'as trois enfants à faire manger...  
Mais j'en ai cinq, si ça peut te consoler !

**Buvons encore une dernière fois...**



**Ik moet er nu vandoor...**

(Graeme Allwright) - 1966

't Is lang geleden dat wij 20 jaar oud waren:  
straatgevechten, heilige boosheden...  
Maar maak je geen zorgen, het is nog niet voorbij!  
Je kan blijven zingen zolang het glas vol is...

**Laten we nog een laatste keer samen drinken  
Op vriendschap, op liefde, op vreugde...  
We hebben onze weerzien goed gevierd:  
Het spijt me, maar ik moet er nu vandoor!**

En weet je nog die zomer...  
De eerste keer dat we dronken werden...  
Je hebt me thuisgebracht...  
Terwijl we zongen, liepen we achteruit...

**Laten we nog een laatste keer samen drinken...**

Ik ben op een dag van ster gaan wisselen.  
Op een schip, met volle zeilen!  
Om een constante vreemdeling te worden  
Die niet precies wist waar hij heen ging...

**Laten we nog een laatste keer samen drinken...**

Ik heb je verteld over mijn huwelijk  
Op het gemeentehuis van een dorpje...  
Ik moest lachen in mijn smoking  
Toen de burgemeester mijn naam  
Probeerde uit te spreken...

**Laten we nog een laatste keer samen drinken...**

Al die jaren heb ik niet geschreven...  
En jij bent ook getrouwd.  
Je hebt drie kinderen die moeten eten...  
Als het je troost: ik heb er vijf!

**Laten we nog een laatste keer samen drinken...**

Traduction libre de Sylvain Lelarge

Tapez sur YouTube : Allwright aille